



REPUBLIC OF POLAND / RZECZPOSPOLITA POLSKA
VETERINARY INSPECTION / INSPEKCJA WETERYNARYJNA

1. Примач (име и целосна адреса): / Consignor (full name and address)/ Nadawca ładunku (pełna nazwa i adres):	ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ за храна за риби наменета за увоз во Република Македонија
2. Испкаќач (име и целосна адреса): / Consignee (full name and address)/ Odbiorca ładunku (pełna nazwa i adres):	VETERINARY HEALTH CERTIFICATE for feedstuff for fish intended for import into the Republic of Macedonia WETERYNARYJNE ŚWIADECTWO ZDROWIA na pasze dla ryb przeznaczone na wwóz do Republiki Macedonii
	Референтен број ⁽³⁾ / Reference number ⁽³⁾ / Numer referencyjny ⁽³⁾ / ОРИГИНАЛ / ORIGINAL/ ORYGINAŁ
3. Потекло на храна за животни: / Origin of the feedstuff: / Pochodzenie paszy: 3.1 Земја: / Country: / Państwo: 3.2 ИСО-Код: / ISO Code: / Kod ISO:	4. Надлежен орган / Competent Authority / Właściwa władza 4.1 Служба која го издава сертификатот / Certifying department / Organ wydający świadectwo
5. Име и адреса на дестинацијата: / Name and address of the destination: / Nazwa i adres miejsca przeznaczenia:	
6. Средство за транспорт и идентификација на пратката: / Means of transport and consignment identification: / Środki transportu oraz identyfikacja przesyłki: 6.1 Камион, жел. вагон, брод или авион / (lorry, rail-wagon, ship or aircraft)/ (samochód ciężarowy, wagon, statek lub samolot) 6.2 Број на плomba (доколку е применливо): / Seal number (if applicable) / Numer plomby (jeśli dotyczy): 6.3 Регистарски број(еви) на камион, број на вагон, име на брод или број на лет ⁽²⁾ : / Registration number(s) of the lorry, number of the wagon, name of the ship, flight number ⁽²⁾ : / Numer(y) rejestracyjny(e) samochodu ciężarowego, numer wagonu, nazwa statku, numer lotu ⁽²⁾	6.4 Начин на пакување: / Nature of packing / Rodzaj opakowania: 6.5 Број на пакети: / Number of packages / Liczba opakowań: 6.6 Нето тежина: / Net weight / Waga netto: 6.7 Серија: / Lot/batch production reference number/ Numer referencyjny partii/serii produkcyjnej:

7. Идентификација на храната за животни: / Identification of the feedstuff / Identyfikacja paszy:

7.1 Име на стоката: / Name of the product / Nazwa produktu:

7.2 Адреса и број на одобрение или регистарски број на производниот објект: / Address and veterinary number of the approved or registered producing establishment / Adres oraz weterynaryjny numer zatwierdzenia lub rejestracji przedsiębiorstwa produkcyjnego:

8. Уверение за здравствената состојба / Health attestation / Poświadczenie zdrowotności

Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, потврдувам дека горе опишаната храна за животни е: / I, the undersigned official inspector, certify that the feedstuff described above/ Ja, niżej podpisany urzędowy inspektor, zaświadczam, że pasza opisana powyżej:

- 8.1 произведена и складирана во објект, кој е одобрен и/или регистриран, и е под надзор на надлежен орган; / was prepared and stored in an establishment approved and/or registered and supervised by the competent authority / została wytworzona oraz była przechowywana w przedsiębiorstwie zatwierdzonym i/lub zarejestrowanym oraz nadzorowanym przez właściwy organ;
- 8.2 храната за животни односно сировинските компоненти потекнуваат од земји односно региони, кои се слободни од заразните болести на релевантните животни, од Кодот за здравствена заштита на копнени животни на Светската организација за здравствена заштита на животните (Terrestrial Animal Health Code of World organization for Animal health - OIE) и Кодот за здравствена заштита на акватични животни на Светската организација за здравствена заштита на животните (Aquatic Animal Health Code of World organization for Animal health – OIE) / the feedingstuff or the raw material components originate from countries or regions which are free from contagious animal diseases from OIE Aquatic Animal Health Code and Terrestrial Animal Health Code concerning animal species in question / pasza lub surowe składniki paszowe pochodzą z państw lub regionów, które są wolne od chorób zakaźnych zwierząt wymienionych w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Wodnych oraz Kodeksie Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE w zakresie gatunków zwierząt, dla których są przeznaczone;
- 8.3 Доколку храна за животни содржи компоненти или сировини од животинско потекло е во согласност со релевантните одредби на Законот за нуспроизводи од животинско потекло (2007/113) односно еквивалентните одредби на Регулацијата на Европската Унија 2009/1069, Регулацијата на Европската Унија 2011/142 и Регулацијата 2001/999/ If the feedingstuff contains components or raw materials of animal origin the feedingstuff is in compliance with relevant provisions of Law on animal by-products (2007/113) and/or relevant provisions of EU Regulation 2009/1069, EU Regulation 2011/142 and EU Regulation 2001/999, / Jeśli pasza zawiera składniki lub surowce pochodzenia zwierzęcego, odpowiada ona właściwym przepisom Ustawy o zwierzęcych produktach ubocznych (2007/113) i/lub właściwymi przepisami rozporządzenia UE nr 2009/1069, rozporządzenia UE nr 2011/142 i rozporządzenia UE nr 2001/999;
- 8.4 Компонентите и сировините од животинско потекло во храната за животни (млеко и производи од млеко и рибино брашно) се прегледани од официјален ветеринар, при што е утврдено дека се безбедни за исхрана на животните; / the components and the raw materials of animal origin are checked by the official veterinarian and are fit and safe for animal nutrition / składniki oraz surowce pochodzenia zwierzęcego zostały sprawdzone przez urzędowego lekarza weterynarii oraz uznane za odpowiednie i bezpieczne dla żywienia zwierząt.
- 8.5 зементи се мостри по случаен избор од пратката пред истата да биде испорачана и испитани се во одобрена лабораторија на земјата на потекло при што е потврдено дека храната за животни е микробиолошки исправна и одговара на следниве стандарди: / random sample from the consignment of feed was examined in an officially approved laboratory immediately prior to dispatch and found microbiologically safe and in compliance with the following standards/ losową próbkę z partii paszy zbadano w urzędowo zatwierdzonym laboratorium bezpośrednio przed wysyłką i uznano, że jest mikrobiologicznie bezpieczna i zgodna z następującymi standardami:
1. Salmonella - одсутна во 25 gr / Salmonella – absent in 25 gr / Salmonella - brak w 25 g
- 8.6 храна за животни не содржи патогено токсични мувли, микотоксини, тешки и токсични метали, радиоактивни субстанции и други непожелни субстанции во количества и концентрации над максимално дозволените согласно Правилникот за начинот на вршење на ветеринарно санитарна контрола на добиточна храна односно еквивалентната Директивата 2002/32/EK за недозволените субстанции во храната за животни и Правилникот за листата на одобрени адитиви за храна за животни и за категориите и функционалните групи на адитиви за храна за животни односно еквивалентната Регулацијата (ЕК) бр. 1831/2003 за додатоци кои се користат за исхрана на животните / the feedingstuff does not contain pathogenically toxic moulds, mycotoxins, heavy and toxic metals, radioactive substances and other undesirable substances in quantities and concentrations over the maximum residue limits according to the Book of rules on veterinary checks of the feed or equivalent Directive 2002/32/EC on undesirable substances in animal feed and Book of rules on list of approved additives for feed and category and functional groups of additives for feed or equivalent Regulation (EC) No. 1831/2003 / pasze nie zawierają patogennych pleśni toksycznych, mikotoksyn, metali ciężkich i toksycznych, substancji radioaktywnych oraz innych substancji niepożądanych w ilościach i stężeniach przekraczających dopuszczalny limit pozostałości zgodnie z Regulaminem kontroli weterynaryjnych pasz lub równoważną Dyrektywą 2002/32/WE dotyczącą substancji niepożądanych w paszach dla zwierząt oraz z Regulaminem dotyczącym listy zatwierdzonych dodatków paszowych, kategorii i

grup funkcjonalnych dodatków paszowych lub zgodnie z równoważnym rozporządzeniem (WE) nr 1831/2003;

- 8.7 храната за животни не е третирана со јонизирачко зрачење/ the feedingstuffs are not treated with ionizing radiation/ pasze nie zostały poddane działaniu promieniowania jonizującego;
- 8.8 пратката е складирана во објекти кои се одобрени/регистрацирани и под постојан ветеринарно санитарен надзор на надлежниот орган на управа на земјата на потекло; / the consignment is stored in establishments approved/registered and which are under constant veterinary-sanitary surveillance of the competent authority of the country of origin / przesyłka jest przechowywana w zakładzie zatwierdzonym/zarejestrowanym oraz znajdującym się pod stałym nadzorem sanitarnym i weterynaryjnym właściwego organu władzy państwa pochodzenia;
- 8.9 превземени се сите мерки на претпазливост како би се избегнала реконтаминација со патогени агенси по преработката; / all measures of precaution have been taken in order to avoid recontamination with pathogen agents after the processing; / zachowano wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec ponownemu zanieczyszczeniu czynnikami patogennymi po obróbce;
- 8.10 пратката е во согласност со важечките прописи за штетни материи (пестициди, антибиотици, хормони, микотоксини, сулфонамиди и соли на тешки метали) во земјата на потекло; / the consignment complies with the current rules in the country of origin in respect of the harmful substances (pesticides, antibiotics, hormones, mycotoxins, sulphonomides, heavy metal salts);/ przesyłka jest zgodna z obowiązującymi przepisami państwa pochodzenia w zakresie substancji szkodliwych (pestycydów, antybiotyków, hormonów, mikotoksyn, sulfonamidów, soli metali ciężkich);
- 8.11 пратката е во согласност со важечките прописи за радиоактивност во земјата на потекло; / consignment comply with the current rules in the country of origin in respect of the radioactivity:/ przesyłka spełnia obowiązujące przepisy państwa pochodzenia w zakresie radioaktywności,
- 8.12 спакувана е во нови пакувања и материјалот за пакување е за еднократна употреба, водоотпорен и во согласност со сите здравствени и хигиенски барања, има декларација која е во согласност со Законот за безбедност на храна и Законот за храна за животни односно еквивалантните прописи за храна за животни и е означен со, НЕ Е ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕ“ покрај постоечката етикета. / it is packed in new packagings and the packaging materials are disposable, waterproof and is compliant with all sanitary and hygienic requirements, must be labelled in accordance with Law on food safety and Law on feed safety or equivalent Feed law (EU) and must contain the following words “NOT FOR HUMAN CONSUMPTION” in addition to the existing label: / pasza została zapakowana w nowe wodoszczelne opakowania jednorazowego użytku spełniające wszystkie wymagania sanitarne i higieniczne, jak również jest oznakowana zgodnie z Ustawą o bezpieczeństwie żywności i Ustawą o bezpieczeństwie pasz lub równoważnymi przepisami prawa paszowego (UE) i na jej etykiecie musi widnieć następujące wyrażenie: “NIE DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI”.

Официјален печат и потпис / Official stamp and signature / Urzędowa pieczęć oraz podpis

Изготвено во / Done at / Sporządzono w ден / on / w dniu

(место / place / miejsce)

(датум / date / data)

Печат ⁽³⁾ / stamp ⁽³⁾ / pieczęć⁽³⁾

(потпис на официјален инспектор) ⁽³⁾ / (signature of the official inspector) ⁽³⁾ / (podpis urzędowego inspektora) ⁽³⁾

(име, професија и титула, со печатни букви) / (name, qualifications and title, in capital letters/ nazwisko, kwalifikacje oraz tytuł wielkimi literami)

Забелешки / Notes / Uwagi:

(1) Издадено од страна на надлежниот орган / Issued by the competent authority/ Wydano przez właściwy organ.

(2) За железнички вагони или камиони се пополнува регистарскиот број, за авион број на летот, за бродови име на бродот. Во случај на транспорт во контејнери или сандаци (кутии), вкупниот број, нивната регистрација и број на печат, ако постојат треба да бидат назначени под точката 6.3 / The registration number(s) of the rail-wagon or lorry and name of the ship must be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration or seal numbers, if present, must be indicated under point 6.3./ Jeżeli dotyczy, wpisać numer(y) rejestracyjny(e) wagonu lub samochodu ciężarowego oraz nazwę statku. Jeżeli jest znany, wpisać też numer lotu samolotu. W przypadku transportu w kontenerach lub kartonach ich ogólna liczba, numer rejestracyjny oraz numer plomby, jeżeli istnieją, powinny zostać wpisane w punkcie 6.3.

(3) Потписот и печатот мораат да бидат различни од бојата на во која е отпечатен образецот на ветеринарно здравствениот сертификат. / The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing / Podpis i pieczęć winny mieć kolor inny niż kolor druku.